Návod na obsluhu a údržbu
Svářecí kukla Spirit 1/1/1/1
Obj. číslo SHK472

Výrobce a dovozce: Steen QOS, s.r.o., Bor 3, Karlovy Vary, Česká republika

PLASTOVÝ/KARTONOVÝ OBAL ODSTRAŇTE Z DOSAHU DĚTÍ, HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

<u>Upozornění:</u>
Před užitím tohoto výrobku prostudujte tento návod a držte se všech bezpečnostních pravidel a provozních instrukcí.
Tento výrobek je určen pro hobby a kutilské používání, nejedná se o PROFI – řadu!
Původní návod k použití.

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste si zakoupil svářecí kuklu Sharks, typu Spirit 1/1/1/1. Vaše nová svářecí kukla byla vyvinuta a vyrobena společností Steen QOS, s.r.o., tak, aby splňovala nároky na vysoký standard, provozní spolehlivost, snadnou obsluhu a bezpečnost uživatele.
Při správné péči Vám poskytne stabilní a spolehlivý výkon. Pokud ji budete používat správně a pouze k určenému účelu hobby využití, užijete si roky bezpečného provozu.

UPOZORNĚNÍ
Před použitím Vašeho nového výrobku SHARKS si pečlivě přečtěte tento Návod na obsluhu a údržbu. Věnujte zvláštní pozornost všem UPOZORNĚNÍM a VAROVÁNÍM. Váš SHARKS produkt má mnoho vlastností, které Vaši práci ulehčí a zrychlí. Při vývoji tohoto nářadí byla věnována velká pozornost bezpečnosti, provozu a spolehlivosti, s ohledem na jednoduchou údržbu a provoz.

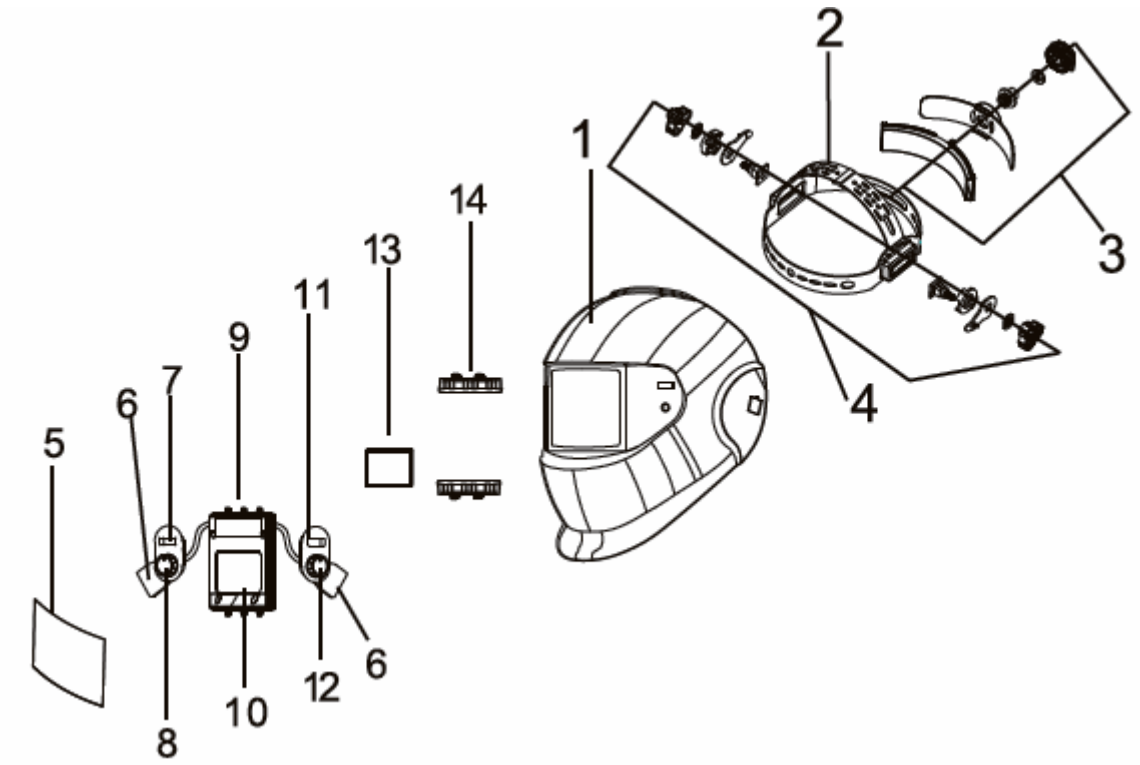
PŘED SVAŘOVÁNÍM

Zkontrolujte přední krycí štítek, abyste se ujistili, že je čistý a na dvou senzorech na přední straně kazety filtru není nečistota. Také zkontrolujte přední vnitřní krycí štítek a přední zádržný rámeček štítku, abyste se ujistili, že jsou zabezpečeny.
Před provozem zkontrolujte všechny provozní součásti, abyste se ujistili, že nevykazují známky poškození nebo opotřebení.
Všechny poškrábané, prasklé nebo důlkované části by měly být před použitím okamžitě vyměněny, abyste zabránili těžkému úrazu osob.
Před každým použitím zkontrolujte světlotěsnost. Otočením clonícího knoflíku zvolte požadované číslo zastínění (viz. Tabulka volby zastínění).
Nakonec, se ujistěte, že je nastavená hodnota zastínění vhodná pro Vaši aplikaci.
Nastavte čelový popruh pásku tak, aby byla kukla na hlavě posazena jak nejníže a nejblíže Vašemu obličeji. Otáčením nastavitelné vymezovací podložky nastavte úhel helmy v její spodní poloze.

VAROVÁNÍ!!!

- Tato automatická stmívací svařovací kukla není vhodná pro laserové a kyslíkoacetylénové svařování.
- Nikdy nepokládejte helmu a samostmívací filtr na horký povrch.
- Nikdy samostmívací filtr neotevírejte nebo s ním nemanipulujte.
- Tato kukla nechrání před výbušnými zařízeními nebo korozivními kapalinami.
- Na kukle ani na filtru neprovádějte žádné úpravy, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak. Nepoužívejte výměnné části jiné než ty, které jsou specifikované v tomto manuálu.
- Pokud kukla po zapálení oblouku neztmavne, okamžitě zastavte svařování a kontaktujte Vašeho prodejce nebo servisní středisko Sharks.
- Nenamáčejte filtr do vody.
- Na filtry clony nebo díly helmy nepoužívejte žádná rozpouštědla.
- Používejte pouze při teplotách od -5°C do +55°C.
- Skladovací teplota svařovací kukly je od -20°C do +70°C.
- Chraňte filtr před kontaktem s kapalinou nebo nečistotou.
- Pravidelně povrchy filtrů čistěte, nepoužívejte agresivní čisticí roztoky.
- Udržujte neustále senzory a solární články čisté, používejte čistý bezprašný hadřík.
- Pravidelně měňte prasklé/poškrábané/důlkované přední krycí štítky.

POPIS KUKLY



1. tělo kukly
2. fixace hlavy
3. nastavení fixace/upínání
4. nastavení úhlu
5. přední krycí štítek
6. držák lithiové baterie
7. ovládání zpoždění
8. ovládání citlivosti
9. kazeta filtru
10. LCD
11. ovládání svařování/broušení
12. nastavení odstínu
13. zadní krycí štítek
14. držák kazety

PROVOZNÍ INSTRUKCE

Nastavení velikosti hlavového popruhu
Těsnost hlavového popruhu je nastavitelná stlačením upínacího kolečka. Otáčením lze nastavit požadovanou úroveň komfortu. Tento upínací kolečko je umístěno v zadní části kukly.

Nastavení horní části hlavového popruhu kukly
Provádí se vertikálním nastavením horní pásky popruhu na hlavě a zajištěním kolíku do otvoru a tím i do požadované polohy.

Sklon
Sklon lze nastavit na levé straně kukly. Sklon lze nastavit uvolněním napínacího vnějšího otočného regulátoru/upínacího kolečka, uvolněním stavěcí páčky z aktuální polohy a jejím přesunutím do požadované polohy. Po ukončení nastavení znovu vnější upínací kolečko dotáhněte.

Výměna předního krycího štítku
Pokud je přední krycí štítek poškozen, poškrábán nebo posetý důlky, vyměňte jej.

Výměna vnitřní ochranné fólie
Pokud je poškozená, prasklá, znečištěná nebo poškozena důlky, položte prst do vybrání nad kazetou průzoru a ohybem posouvejte fólii vzhůru, dokud se z hrany/zářezu neuvolní.
Čištění
Kuklu čistěte otíráním měkkým hadrem. Pravidelně čistěte povrch kazety. Nepoužívejte agresivní čisticí roztoky. Senzory a solární články čistěte roztokem mýdlové vody a čistým hadrem, povrch vysušte čistým hadrem. Kazetu nevkládejte do vody nebo jiných roztoků.

Skladování
Kuklu vždy skladujte na čistém a suchém místě a chraňte ji před vlhkem a extrémním teplem (min/max. teplota skladování je -20℃ ~ +70℃).

Variabilní ovládání stínění
Stínění může být v závislosti na svařovacím procesu a aplikaci nastaveno z clony 9 na 13.

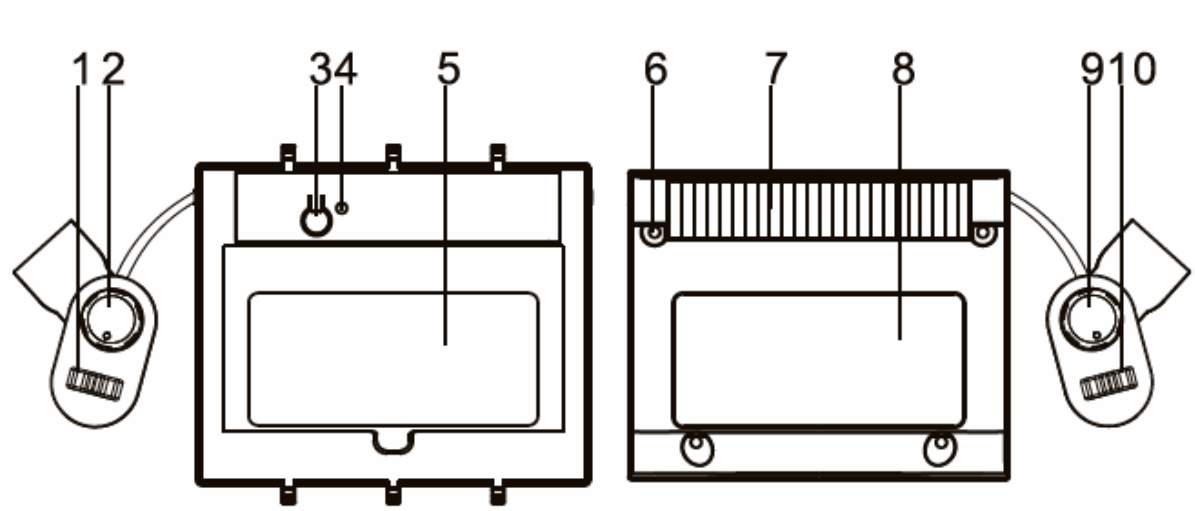
Funkce broušení
Režim broušení je určen pouze pro broušení a nikoliv pro svařování.

Ovládání citlivosti
Světelný senzor lze nastavit otáčením ovládacího šroubu/knoflíku nastavení citlivosti doprava nebo doleva. Obecně platí, otáčením šroubu vždy na vyšší nastavení citlivosti je pro normální používání lepší volbou. Když je kukla používána při nadměrném okolním světle nebo poblíž dalšího svářecího zařízení, lze lepšího výkonu kukly dosáhnout nižším nastavením – snížením citlivosti pomocí stavěcího šroubu.

Nastavení zpoždění
Toto ovládání je navrženo kvůli ochraně očí svářeče před ostrými zbytkovými paprsky po ukončení sváření. Změnou nastavení stavěcího šroubu zpoždění se bude měnit čas změny temna na světlo od 0,1 sekundy (minimum) do 0,8 sekundy (maximum). Maximum (0,8 sekunda) je doporučená hodnota při používání vysoké intenzity proudu, kdy je svár po přerušení svařování ještě velice jasný a dále v situacích, kdy může být filtr, vlivem svařovacího oblouku, dočasně zablokován.

Napájení
Tato kukla je napájena solární energií a lithiových baterií.

PŘED SVAŘOVÁNÍM VŽDY TESTEM VYZKOUŠEJTE NABITÍ KAZETY!
Kukla může být k nabití článku umístěna na sluneční záření. Při nabíjení dochází k nabíjení ADF kazety svařovacím obloukem.



1. přepínač svařování/broušení
2. nastavení odstínu
3. test
4. indikátor nízké baterie
5. LCD
6. Arc senzor
7. solární článek
8. UV/IR samostmívací filtr
9. nastavení citlivosti
10. nastavení zpoždění

BATERIE

1. Pro ADF kazetu použijte 2 ks lithiové baterie (CR2450) jako záložní zdroj napájení. Poznámka: použité baterie recyklujte v souladu s místními vládními zákony a předpisy, filtry by měly recyklovány v souladu s elektronickým zpracováním odpadního materiálu.
2 Baterie může být používán nepřetržitě 5000 hodin v normálním stavu. Pokud bude kapacita baterií nízká nebude kukla pracovat správně.

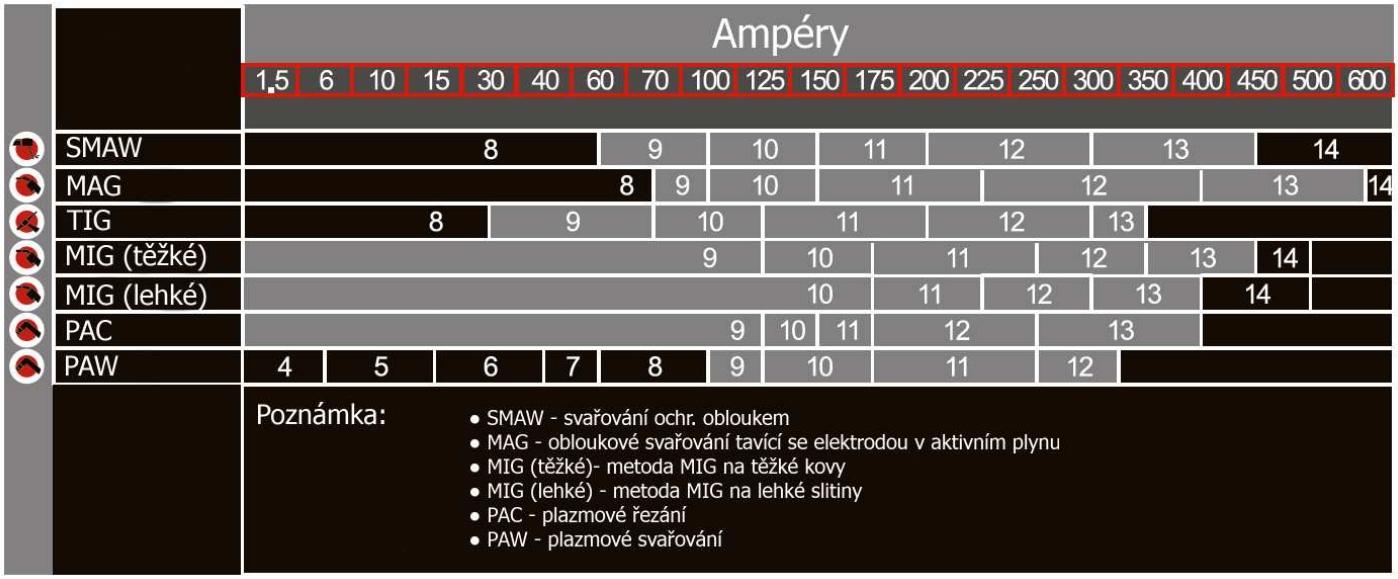
PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Problematické vidět přes filtr.	Vnější štítek je špinavý.	Vyčistěte nebo vyměňte přední ochranný štítek.
	Filtr svařování je špinavý.	Mýdlovým roztokem a měkkým hadrem vyčistěte kazetu automatického stmívání.
Filtr se zapálení oblouku neztmavne.	Citlivost je nastavena příliš nízká.	Nastavte citlivost na požadovanou úroveň.
	Vnější ochranný štítek je špinavý.	Vyčistěte nebo vyměňte přední ochranný štítek.
	Vnější ochranný štítek je poškozený.	Zkontrolujte vnější ochranný štít (poškrábání, důlkování) a v případě potřeby jej vyměňte.
	Senzory nebo solární panel jsou zablokovány.	Ujistěte se, že při svařování neblokujete senzory nebo sluneční panely vaší rukou nebo jinou překážkou. Nastavte polohu svařování tak, aby senzory „viděly“ svařovací oblouk.

	Volba režimu broušení	Ujistěte se o správné volbě zatemnění.
Filtr zatemnění ztmavne bez zapálení oblouku.	Citlivost nastavena příliš vysoká.	Nastavte citlivost na požadovanou úroveň.
Filtr zůstává po ukončení svařování tmavý.	Čas zpoždění je příliš dlouhý.	Nastavte zpoždění na požadovanou úroveň.

VAROVÁNÍ!		
ADF je prasklý.	Pokud se vyskytne tato závada, okamžitě zastavte používání tohoto zařízení. Ochrana před UV /IR zářením může být ohrožena, což může mít za následek popálení očí nebo pokožky.	
Část sváru poškodil filtr.	Chybějící, poškozený, zlomený nebo zkroucený přední krycí štítek.	Pokud je to nutné, vyměňte přední krycí štít.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

rozměr filtru:	125x102x10 mm
velikost zorného pole:	98x43 mm
optická třída dle EN 379:	1/1/1/1
počet senzorů:	4
světlý stav:	DIN 4
tmavý stav:	DIN 9-13
UV/IR ochrana:	DIN 16
stmívací čas:	1/25000 s
prodleva:	0,1-0,8
napájení:	solární články, 2x lithiová baterie CR 2450 (součástí)
vypnutí:	plně automatické
citlivost:	nastavitelná
nastavení odstínu:	vně kukly
režim broušení	
indikátor nízké baterie	
kontrola zatmění (samostmívání)	
vhodná pro nízko proudové TIG ≥ 5 A (DC)	
provozní teplota:	-5°C - 55°C
hmotnost:	490 g
rorměry balení:	33x23x26 cm



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY SHARKS

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího čísla jako jeho nedílná součást. Na výrobky je zákazníkovi (soukromé osobě) poskytována **záruční doba 24 měsíců** ode dne nákupu. Pro firemní zákazníky (IČO) je poskytována záruční doba 12 měsíců ode dne nákupu. V případě zboží, jehož součástí je akumulátorový článek, je na něj garantována životnost 6 měsíců.

V záruční době autorizovaný servis Sharks bezplatně odstraní veškeré vady produktu způsobené výrobní závadou nebo vadným materiálem. Výrobce garantuje zachování odpovídajících funkčních vlastností nářadí a jeho bezpečný provoz pouze v případě realizace všech servisních zásahů na nářadí v autorizovaném servisu.

Záruka zaniká v těchto případech:
● jedná-li se o přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku používání stroje;
● výrobek byl používán v rozporu s návodem k obsluze;
● závada vznikla nepřípustným zásahem do výrobku (včetně zásahu a úprav neautorizovaným servisem);
● poškození bylo způsobeno vnějšími vlivy, například znečištěním, vystavením strojenevhodným povětrnostním podmínkám;
● výrobek je mechanicky poškozen vinou uživatele, dle posouzení servisního střediska běžná údržba výrobku, např. promazání, vyčištění stroje není považována za záruční opravu.

Servis Sharks ČR:
telefonní čísla: +420774335397; +420774416287
e-mail: servis@sharks-cz.cz

Reklamaci uplatňujte u svého obchodníka, případně předejte výrobek přímo do servisu (nejlépe v originálním balení Sharks).
Po obdržení kompletního výrobku v nerozloženém stavu posoudí servis oprávněnost reklamace. Případné záruční opravy potvrdí servis do záručního listu, který je součástí tohoto manuálu. Záruční lhůta se prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem (obchodníkem) po odevzdání opraveného výrobku zpět zákazníkovi. Dovozce si vyhrazuje 30 dnů k posouzení reklamace z hlediska nároku na bezplatnou opravu (náhradu) v rámci záruky.
Prodávající je povinen při prodeji seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, výrobek předvést a řádně vyplnit záruční list.

Tento produkt nevhazujte do komunálního směsného odpadu. Spotřebitel je povinný odevzdat toto zařízení na sběrném místě, kde se zabezpečuje recyklace elektrických nebo elektronických zařízení. Další informace o separovaném sběru a recyklaci získáte na místním obecním úřadě, firmě zabezpečující sběr vašeho komunálního odpadu nebo v prodejně, kde jste produkt koupili.

Záruční list Záručný list/Karta garancvina Jótállási levél/Garantieschein	1.oprava 2.oprava 3.oprava
Výrobek Výrobok	Typ/Serie Typ/Serie
Razítko/podpis Pečiatka a podpis	
Datum Dátum	**Číslo výrobku**

Prohlášení o shodě ES

EC DeclarationofConformity

My:

Steen QOS, s.r.o.
Bor 3, 36001, Karlovy Vary;
IČ 279 729 41

prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že

výrobek: **Svářecí kukla Spirit 1/1/1/1**
typ: **SHK472** (GX-600R)

určený pro svařování doporučenými metodami, na které se toto prohlášení vztahuje, je za podmínek obvyklého použití bezpečný a je ve shodě s následujícími technickými předpisy:

Evropské harmonizované normy
EN 379
EN 175
EN 169

a těmito směrnicemi
89/686/EEC

Vydáno v Karlových Varech dne 25. 4. 2017

Jméno: Jan Beneš
Funkce: jednatel

Návod na obsluhu a údržbu
Zváracia kukla Spirit 1/1/1/1
Obj. číslo SHK472

Výrobca a dovozca: Steen QOS, s.r.o., Bor 3, Karlovy Vary, Česká republika

PLASTOVÝ/KARTÓNOVÝ OBAL ODSTRÁŇTE Z DOSAHU DETÍ. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Upozornenie:
Pred použitím tohto výrobku preštudujte tento návod a držte sa všetkých bezpečnostných pravidiel a prevádzkovýchinštrukcií.
Tento výrobok je určený pre hobby a kutilské používanie, nejedná sa o PROFI - radu!
Návod je preložený z originálu výrobcu.

Vážený zákazník,
ďakujeme Vám, že ste si zakúpil zváracie kuklu Spirit 1/1/1/1. Vaša nová zváracia kukla bola vyvinutá a vyrobená spoločnosťou Steen QOS, s.r.o., tak, aby spĺňala nároky na vysoký štandard, prevádzkovú spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť používateľa.
Pri správnej starostlivosti Vám poskytne stabilný a spoľahlivý výkon. Ak ju budete používať správne a iba na určený účel hobby využitie, užijete si roky bezpečnej prevádzky.

UPOZORNENIE
Pred použitím Vášho nového výrobku SHARKS si pozorne prečítajte tento Návod na obsluhu a údržbu. Venujte zvláštnu pozornosť všetkým UPOZORNENÍM a varovaním. Váš SHARKS produkt má veľa vlastností, ktoré Vašu prácu uľahčia a zrýchlia. Pri vývoji tohto náradia bola venovaná veľká pozornosť bezpečnosti, prevádzke a spoľahlivosti, s ohľadom na jednoduchú údržbu a prevádzku.

PRED ZVÁRANÍM

Skontrolujte predné krycie štítok, aby ste sa uistili, že je čistý a na dvoch senzoroch na prednej strane kazety filtra nie je nečistota. Tiež skontrolujte predné vnútorné krycie štítok a predné zádržný rámček štítku, aby ste sa uistili, že sú zabezpečené.
Pred prevádzkou skontrolujte všetky prevádzkové súčasti, aby ste sa uistili, že nevykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania.
Všetky poškriabané, prasknuté alebo jamkovaná časti by mali byť pred použitím okamžite vymenené, aby ste zabránili ťažkému úrazu osôb.
Pred každým použitím skontrolujte svetlotěsnosť. Otočením cloniaceho gombíka zvoľte požadované číslo zatienenie (pozri. Tabuľka voľby zatienenie).
Nakoniec, sa uistite, že je nastavená hodnota zatienenie vhodná pre Vašu aplikáciu.
Nastavte čelový popruh pásku tak, aby bola kukla na hlave posadená ako najnižšie a najbližšie Vášmu tvári. Otáčaním nastaviteľné vymedzovacie podložky nastavte uhol prilby v jej spodnej polohe.

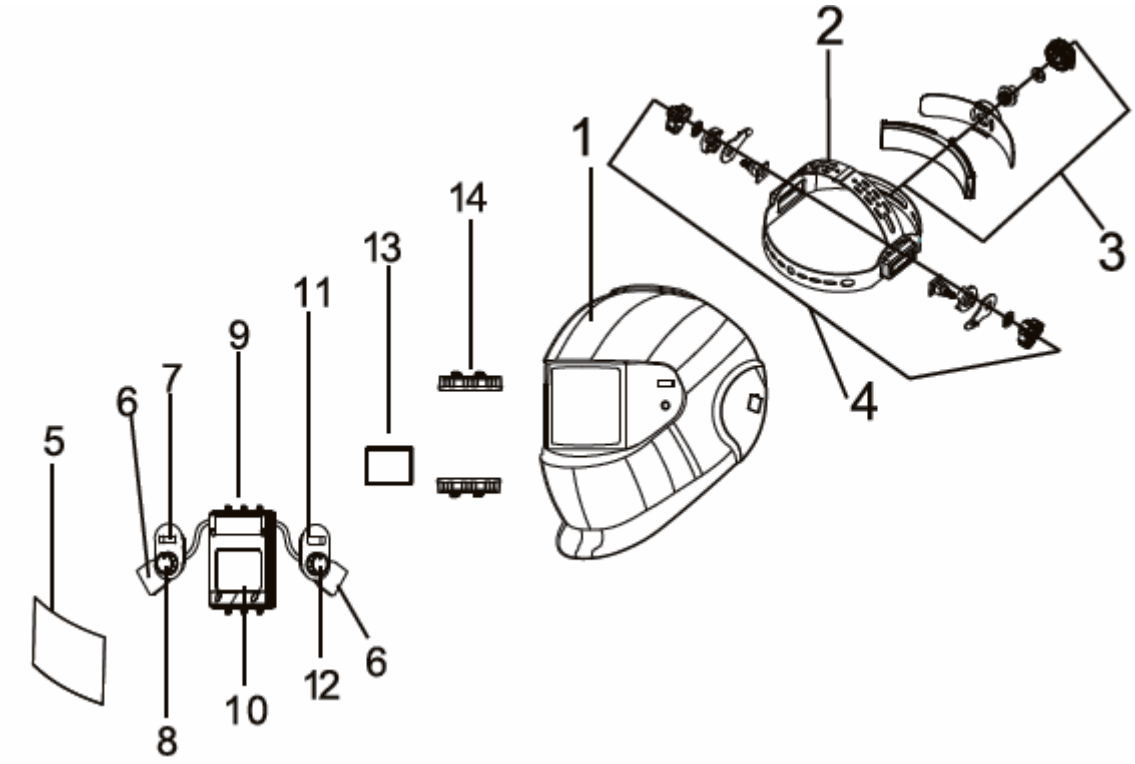
VAROVANIE !!!

- Táto automatická stmievací zvárací kukla nie je vhodná pre laserové a kyslíkoacetylenové zváranie.
- Nikdy nepokladajte helmu a samostmievacie filter na horúci povrch.
- Nikdy samostmievacie filter neotvárajte alebo s ním nemanipulujte.
- Táto kukla nechráni pred výbušnými zariadeniami alebo korozívnymi kvapalinami.
- Na kukle ani na filtri nevykonávajte žiadne úpravy, ak nie je v tomto manuáli uvedené inak.

Nepoužívajte výmenné časti iné ako tie, ktoré sú špecifikované v tomto manuáli.

- Ak kukla po zapálení oblúku nestmavne, okamžite zastavte zváranie a kontaktujte Vášho predajcu alebo servisné stredisko Sharks.
- Nenamáčajte filter do vody.
- Na filtre clony alebo diely helmy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá.
- Používajte iba pri teplotách od -5°C do + 55°C.
- Skladovacia teplota zváracie kukly je od -20°C do +70°C.
- Chráňte filter pred kontaktom s kvapalinou alebo nečistotou.
- Pravidelne povrchy filtrov čistite, nepoužívajte agresívne čistiace roztoky.
- Udržujte neustále senzory a solárne články čisté, používajte čistý bezprašný handričku.
- Pravidelne meňte prasknuté/poškriabané/jamkovaná predné krycie štítky.

POPIS KUKLY



1. telo kukly
2. fixácia hlavy
3. nastavenie fixácia/upínanie
4. nastavenie uhlu
5. predné krycie štítok
6. držiak lítiové batérie
7. ovládanie meškanie
8. ovládanie citlivosti
9. kazeta filtra
10. LCD
11. ovládanie zváranie/brúsenie
12. nastavenie odtieňa
13. zadný krycí štítok
14. držiak kazety

PREVÁDZKOVÉ INŠTRUKCIE

Nastavenie veľkosti hlavového popruhu
Tesnosť hlavového popruhu je nastaviteľná stlačením upínacieho kolieska. Otáčaním možno nastaviť požadovanú úroveň komfortu. Tento upínacie koliesko je umiestnené v zadnej časti kukly.

Nastavenie hornej časti hlavového popruhu kukly
Vykonáva sa vertikálnym nastavením hornej pásky popruhu na hlave a zaistením kolíka do otvoru a tým aj do požadovanej polohy.

Sklon
Sklon možno nastaviť na ľavej strane kukly. Sklon možno nastaviť uvoľnením napínacieho vonkajšieho otočného regulátora/upínacieho kolieska, uvoľnením nastavovacie páčky z aktuálnej polohy a jej presunutím do požadovanej polohy. Po ukončení nastavenia znova vonkajšie upínacie koliesko dotiahnite.

Výmena predného krycieho štítku
Ak je predná krycia štítok poškodený, poškrabaný alebo posiaty jamky, vymeňte ho.

Výmena vnútornej ochrannej fólie
Ak je poškodená, prasknutá, znečistená alebo poškodená jamky, položte prst do vybrania nad kazetou priezoru a ohybom posúvajte fóliu nahor, kým sa z hrany/zárezu neuvoľní.

Čistenie
Kuklu čistite utieraním mäkkou handrou. Pravidelne čistite povrch kazety. Nepoužívajte agresívne čistiace roztoky. Senzory a solárne články čistite roztokom mydlovej vody a čistou handrou, povrch vysušte čistou handrou. Kazetu nevkladajte do vody alebo iných roztokov.

Skladovanie
Kuklu vždy skladujte na čistom a suchom mieste a chráňte ju pred vlhkom a extrémnym teplom (min / max. Teplota skladovania je -20 ℃ ~ + 70 ℃).

Variabilné ovládanie tienenie
Tienenie môže byť v závislosti od zváracieho procesu a aplikáciu nastavené z clony 9 na 13.

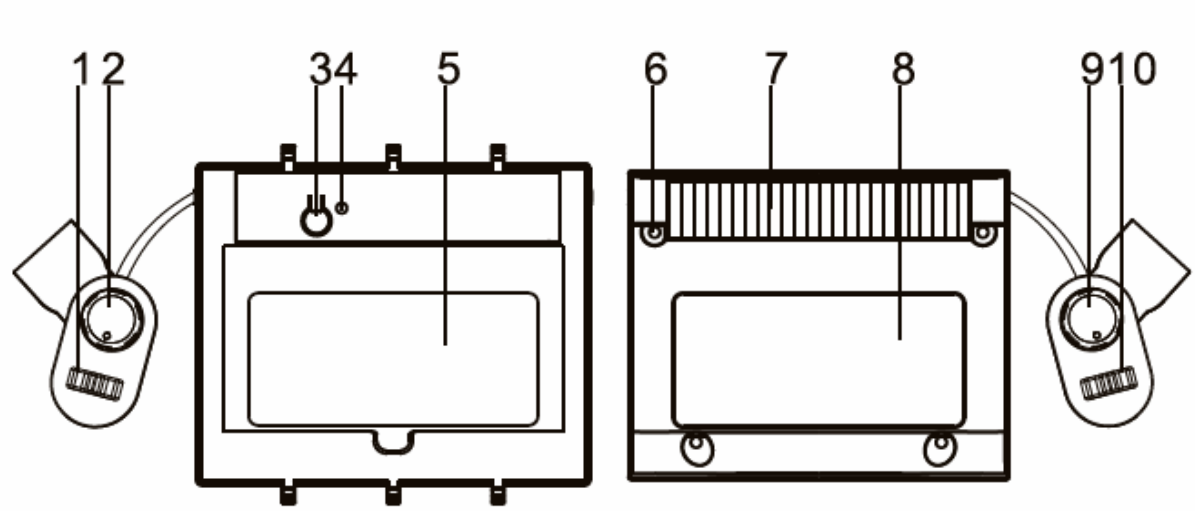
Funkcia brúsenie
Režim brúsenie je určený len pre brúsenie a nie pre zváranie.

Ovládanie citlivosti
Svetelný senzor je možné nastaviť otáčaním ovládacieho skrutky / gombíka nastavenie citlivosti doprava alebo doľava. Všeobecne platí, otáčaním skrutky vždy na vyššej nastavenia citlivosti je pre normálne používanie lepšou voľbou. Keď je kukla používaná pri nadmernom okolitom svetle alebo v blízkosti ďalšieho zváracieho zariadenia, možno lepšieho výkonu kukly dosiahnuť nižším nastavením - znížením citlivosti pomocou nastavovacej skrutky.

Nastavenie oneskorenia
Toto ovládanie je navrhnuté kvôli ochrane očí zvárača pred ostrými zvyškovými lúčmi po ukončení zvárania. Zmenou nastavenia nastavovacej skrutky oneskorenia sa bude meniť čas zmeny temna na svetlo od 0,1 sekundy (minimum) do 0,8 sekundy (maximum). Maximum (0,8 sekunda) je odporúčaná hodnota pri používaní vysokej intenzity prúdu, kedy je zvar po prerušení zváraní ešte veľmi jasný a ďalej v situáciách, kedy môže byť filter, vplyvom zváracieho oblúka, dočasne zablokovaný.

Napájanie
Táto kukla je napájaná solárnou energiou a lítiových batérií.

PRED ZVÁRANÍM VŽDY TESTOM VYSKÚŠAJTE NABITIA KAZETY!
Kukla môže byť k nabitie článku umiestnená na slnečné žiarenie. Pri nabíjaní dochádza k nabíjanie ADF kazety zváracím oblúkom.



1. prepínač zváranie/brúsenie
2. nastavenie odtieňa
3. test
4. indikátor nízkej batérie
5. LCD
6. Arc senzor
7. solárny článok
8. UV/IR samostmievacie filter
9. nastavenie citlivosti
10. nastavenie oneskorenie

BATÉRIE

1. Pre ADF kazetu použite 2 ks lítiové batérie (CR2450) ako záložný zdroj napájania. Poznámka: použité batérie recyklujte v súlade s miestnymi vládnymi zákonmi a predpismi, filtre by mali recyklované v súlade s elektronickým spracovaním odpadového materiálu.
2 Batérie môže byť používaný nepretržite 5000 hodín v normálnom stave. Pokiaľ bude kapacita batérií nízka nebude kukla pracovať správne.

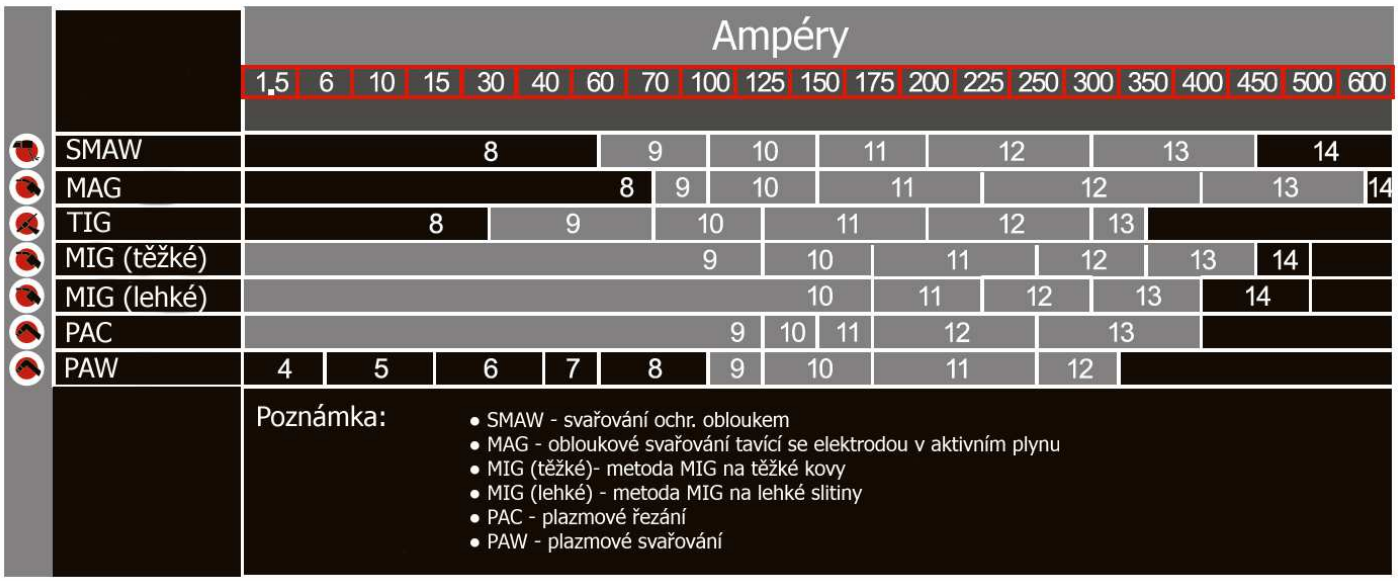
PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Problematické vidieť cez filter.	Vonkajší štítok je špinavý.	Vyčistite alebo vymeňte predný ochranný štítok.
	Filter zvárania je špinavý.	Mydlovým roztokom a mäkkou handrou vyčistite kazetu automatického stmievania.
Filter zapálením oblúku neztmavne.	Citlivosť je nastavená príliš nízka.	¨Nastavte citlivosť na požadovanú úroveň.
	Vonkajší ochranný štítok je špinavý.	Vyčistite alebo vymeňte predný ochranný štítok.
	Vonkajší ochranný štítok je poškodený.	Skontrolujte vonkajší ochranný štít (poškrabanie, dierkovanie) a v prípade potreby ho
	Senzory alebo solárny panel sú zablokované.	Uistite sa, že pri zv. neblokujete senzory alebo slnečné panely vašou rukou alebo inou prekážkou. Nastavte polohu zvárania tak, aby senzory videli zv.oblúk.
	Voľba režimu brúsenia	Uistite sa o správnej volbe zatemnenia.

Filter zatemnania stmavne bez zapálenia oblúku.	Citlivosť nastavená príliš vysoká.	Nastavte citlivosť na požadovanú úroveň.
Filter zostává po ukončení zvárania tmavý.	Čas meškania je príliš dlhý.	Nastavte meškanie na požadovanú úroveň.

VAROVANIE!		
ADF je prasknutý.	Pokiaľ sa vyskytne táto závada, okamžite zastavte používanie tohoto zariadenia. Ochrana pred UV /IR žiarením môže byť ohrozená, čo môže mať za následok popálenie očí alebo pokožky.	
Otrysky zvaru poškodili filter.	Chýbajúci, poškodený, zlomený alebo skrútený predný krycí štítok.	Pokiaľ je to nutné, vymeňte predný krycí štít.

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

rozmer filtra:	125x102x10 mm
veľkosť zorného poľa:	98x43 mm
optická trieda podľa EN 379:	1/1/1/1
počet senzorov:	4
svetlý stav:	DIN 4
tmavý stav:	DIN 9-13
UV/IR ochrana:	DIN 16
stmievací čas:	1/25000 s
oneskorenie:	0,1-0,8
napájanie:	solárne články, 2x lítiová batéria CR 2450 (súčasťou)
vypnutie:	plne automatické
citlivosť:	nastaviteľná
nastavenia odtieňa:	zvonka kukly
režim brúsenie	
indikátor nízkej batérie	
kontrola zatmenie (samostmívání)	
vhodná pre nízko prúdové TIG ≥ 5 A (DC)	
prevádzková teplota:	-5°C - 55°C
hmotnosť:	490 g
rozmery balenia:	33x23x26 cm



ZÁRUČNÉ PODMIENKY SHARKS

Záručný list patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho čísla ako jeho neoddeliteľná súčasť. Strata originálu záručného listu bude dôvodom k neuznaniu záručnej opravy. Na výrobky je zákazníkovi (súkromnej osobe) poskytovaná záručná doba 24 mesiacov odo dňa nákupu. Pre firemných zákazníkov je poskytovaná záručná doba 12 mesiacov odo dňa nákupu. Výrobca garantuje životnosť 6 mesiacov na batériu odo dňa nákupu.

V záručnej dobe autorizovaný servis Sharks bezplatne odstráni všetky vady produktu spôsobené výrobnou závadou alebo chybným materiálom. Výrobca garantuje zachovanie odpovedajúcich funkčných vlastností náradia a jeho bezpečnú prevádzku iba v prípade realizácie všetkých servisných zásahov na náradí v autorizovanom servise.

Záruka zaniká v týchto prípadoch:
● ak ide o prirodzené opotrebovanie funkčných častí výrobku v dôsledku používania stroja;
● výrobok bol používaný v rozpore s návodom na obsluhu;
● závada vznikla neprípustným zásahom do výrobku (vrátane zásahu a úprav neautorizovaným servisom);
● poškodenie bolo spôsobené vonkajšími vplyvmi, napríklad znečistením, vystavením stroja nevhodným poveternostným podmienkam;
● výrobok je mechanicky poškodený vinou užívateľa, podľa posúdenia servisného strediska bežná údržba výrobku, napr premazanie, vyčistenie stroja nie je považovaná za záručnú opravu.

Reklamáciu uplatňujte u svojho obchodníka, prípadne odovzdajte výrobok priamo do servisu (najlepšie v originálnom balení Sharks) so všetkými potrebnými podkladmi. Po obdržaní kompletného výrobku v nerozloženom stave posúdi servis oprávnenosť reklamácie. Prípadné záručné opravy potvrdí servis do záručného listu, ktorý je súčasťou tohto manuálu českej verzie.
Záručná lehota sa predlžuje o čas od prevzatia reklamácie servisom (obchodníkom) po odovzdaní opraveného výrobku späť zákazníkovi. Dovozca si vyhradzuje 30 dní na posúdenie reklamácie z hľadiska nároku na bezplatnú opravu (náhradu) v rámci záruky.
Predávajúci je povinný pri predaji zoznámiť kupujúceho s obsluhou výrobku, výrobok predviesť a riadne vyplniť záručný list.

Tento produkt nevyhadzujte do komunálneho zmiešaného odpadu. Spotrebiteľ je povinný odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických alebo elektronických zariadení. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácií získate na miestnom obecnom úrade, firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.
komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Vyhlásenie o zhode ES
EC Declaration of Conformity

my:

Steen QOS, s.r.o.
Bor 3, 36001, Karlovy Vary;
IČ 279 729 41

prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že

výrobok: **Zváracia kukla Spirit 1/1/1/1**
typ: **SHK472** (GX-600R)

určený pre zváranie odporúčanými metódami, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, je za podmienok obvyklého použitia bezpečný a je v zhode s nasledujúcimi technickými predpismi:

Európske harmonizované normy
EN 379
EN 175
EN 169

a týmito smernicami
89/686/EEC

Vydané v Karlových Varoch dňa 25. 4. 2017

Meno: Jan Beneš
Funkcie: konateľ

STEEN QOS s.r.o.
Bor 3
360 01 Karlovy Vary
IČ: 27972941 DIČ: CZ27972941
Tel.: +420 737 475 898

Instructions for operation and maintenance
Welding helmet Spirit 1/1/1/1
Ord. number SHK472

Producer and importer for EU: Steen QOS, s.r.o., Bor 3, Karlovy Vary, Czech Republic

PLASTIC/CARDBOARD PACKAGING KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN, RISK OF SUFFOCATION

Note:
Read and note instructions and follow the safety instructions and operating instructions before using the tool.

This product is for hobby and home improvement and it is not profi series!
These instructions are translated from the original instructions.

PERFORMANCE

Your new welding helmet Spirit 1/1/1/1. Your new welding helmet was developed and made by Steen QOS, s.r.o. and to meet the demands for high standards, operational reliability, easy operation and user safety.Stable and reliable performance will provide you with proper care. You will enjoy years of safe operation, if you use the cordless drill properly and only as intended hobby use.

WARNING

Read these instructions on operation and maintenance before starting work. Pay attention to all WARNINGS and NOTES.

Yours SHARKS product has many features for ease and speed up work. This product has been devoted attention to the development of operational safety and reliability with respect to simple maintenance and operation.

BEFORE WELDING

Check the front cover lens to make sure that they are clean, and that no dirt is covering the two sensors on the front of

filter cartridge. Also check the front/inside cover lens and the front lens retaining frame to make sure that they are secure.

Inspect all operating parts before use for signs of wear or damage. Any scratched, cracked, or pitted parts should be replaced immediately before using again to avoid severe personal injury.

Check for light tightness before each use.

Select the shade number you require at the turn of a shade knob(Seeing the Shade Guide Table No.1). Finally, be sure that the shade number is the correct setting for your application.

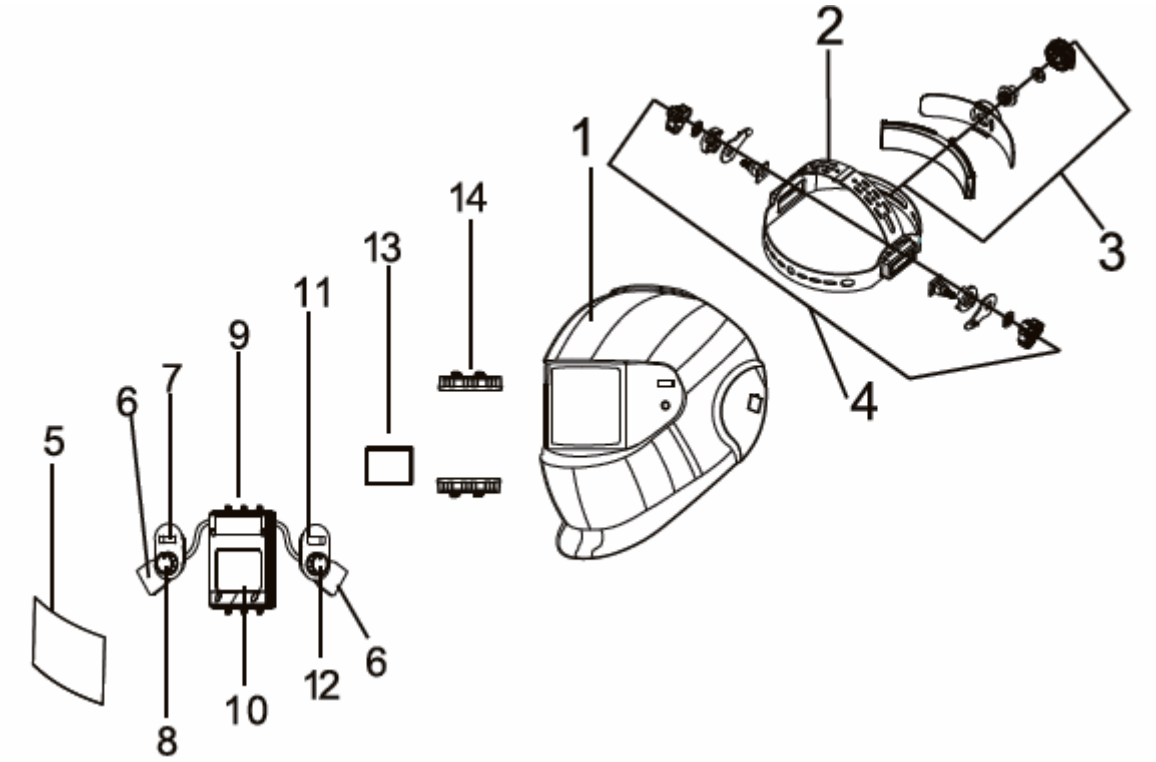
Adjust headband so that the helmet is seated as low as possible on the head and close to your face.

Adjust helmet's angle when in the lowered position by turning the adjustable limitation washer.

WARNING

- This Auto-Darkening Welding Helmet is not suitable for laser welding &oxyacetylene Welding.
- Never place this Helmet and Auto-darkening filter on a hot surface.
- Never open or tamper with the Auto-Darkening Filter.
- This Auto-darkening welding helmet will not protect against severe impact hazards, including grinding disks. Never use for grinding.
- This helmet will not protect against explosive devices or corrosive liquids.
- Don't make any modifications to either the filter or helmet, unless specified in this manual. Don't use replacement parts other than those specified in this manual. Unauthorized modifications and replacement parts will void the warranty and expose the operator to the risk of personal injury.
- Should this helmet not darken upon striking an arc, stop welding immediately and contact your supervisor or your dealer.
- Don't immerse the filter in water.
- Don't use any solvents on filter’s screen or helmet components.
- Use only at temperatures: -5°C - +55°C
- Storing temperature: -20°C - +70°C
- Protect filter from contacting with liquid and dirt.
- Clean filters surfaces regularly, do not use strong cleaning solutions. Always keep sensors and solar cells clean using a clean lint-free tissue/cloth.
- Regularly replace the cracked/scratched/pitted front cover lens.

DESCRIPTION



1. helmet/mask shell
2. headgear
3. adjustable headband
4. angle adjustment knobs
5. front lens vocer
6.lithium battery holder
7. delay time control knob
8. sensitivity control knob
9. filter cartridge
10. LCD
11. welding/grinding knob
12. shade number control knob
13.inner lens cover
14.cartridge holder

OPERATING INSTRUCTIONS

Set the size headband
The tightness of the headband is adjustable compression of the clamping wheels. Rotate You can set the desired level of comfort. This crimping wheel is located at the rear of the helmet.

Set the top of the headband masks
Performed vertical adjustment of the upper tape head strap and the securing pin into the hole and thus the desired position.

Tilt
The inclination can be set on the left side of the helmet. The inclination can be adjusted by loosening

the tension of the outer knob/wheel clamping, loosening the adjusting lever from the current position and putting it into the desired position. After setting back the outer clamping knob securely.

Changing the front cover plate
If the front cover plate damaged, scratched or dotted with holes, replace it.

Replacing the interior protective film
If damaged, cracked, dirty or damaged sockets, place your finger in the recess of the cassette, slide the visor and bending sheet up until the edge / notch releases.

Cleaning
Helmet clean by wiping with a soft cloth. Regularly clean the surface of the cartridge. Do not use aggressive cleaning solutions. Sensors and solar cells clean with a solution of soapy water and a clean cloth, dry the surface with a clean cloth. Do not insert the cartridge into the water or other solutions.

Storage
Balaclava Always store in a clean, dry place and protect it from moisture and extreme heat (min/max. Storage temperature is -20 °C ~+ 70 °C).

Variable shield control
Shading can be set from aperture 9 to 13 depending on the welding process and application.

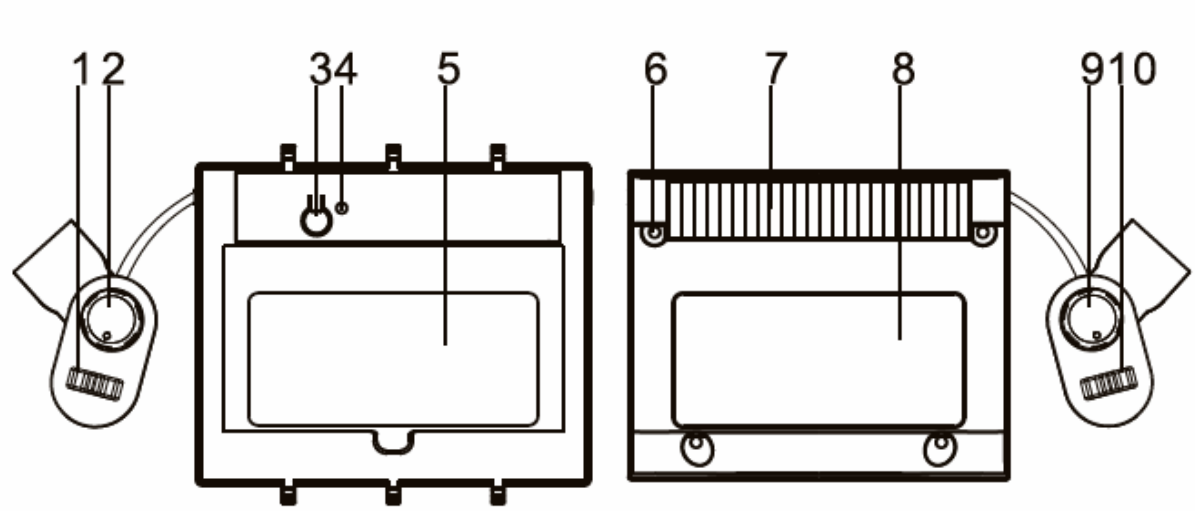
Grinding function
The grinding mode is only for grinding and not for welding.

Sensitivity control
The light sensor can be adjusted by turning the adjusting screw / sensitivity knob right or left. In general, rotating the screw to a higher sensitivity setting is a better choice for normal use. When the hood is used in excess of ambient light or near another welding device, the better performance of the hood can be achieved with a lower setting - by reducing the sensitivity with the adjusting screw.

Setting the delay
This control is designed to protect the eyes of the welder from sharp residual rays after welding. Changing the setting of the delay setting screw will change the darkness change time from 0.1 second (minimum) to 0.8 second (maximum). Maximum (0.8 second) is the recommended value when using high current, when welding is still very clear after welding interruption, and in situations where the filter may be temporarily blocked due to the welding arc.

Power supply
This helmet is powered by solar power and lithium batteries.

BEFORE WELDING ALWAYS TRY TO TEST THE CARTRIDGE!
The hood can be placed on the sunlight to charge the cell. When charging, the ADF cassette is charging with a welding arc.



1. weld/grind switch
2. shade control
3. self-test button
4. low volume alarm
5. LCD
6. arc sensor
7. solar cell
8. UV/IR filter
9. sensitivity control
10. delay time switch

BATTERY

1. For ADF cartridge use 2 pieces of lithium batteries (CR2450) as a backup power source. Note: Please recycle used batteries in accordance with local government laws and regulations, the filters should be recycled in accordance with the electronic processing of waste material.
2 batteries can be used continuously for 5,000 hours in normal condition. If the battery is low hood will not work correctly.

INSTRUCTIONS FOR TROUBLESHOOTING

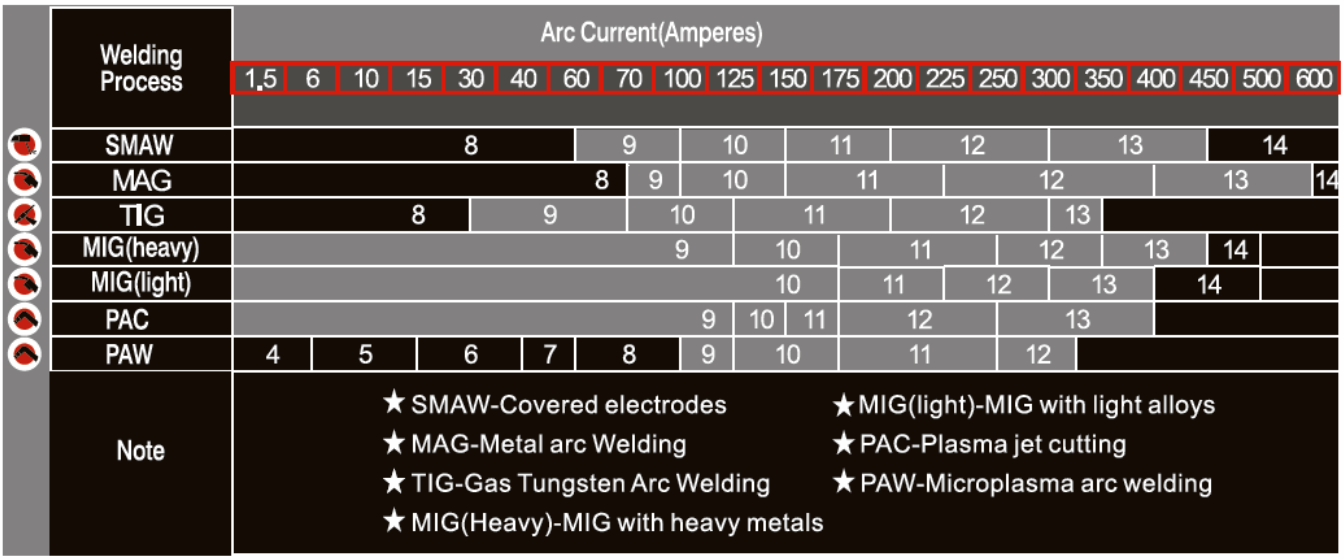
PROBLEM	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Problematic seen before filter.	The outer label is dirty	Clean or replace front skid plate.
	Welding filter is dirty	Soap and a soft cloth to clean the cartridge auto-dimming.
Filter the arc to not darken.	The sensitivity is set too low.	Adjust the sensitivity to the desired level.
	The outer label is dirty.	Clean or replace front skid plate.
	The outer label is flawy.	Check the outer shield (scratches, pitting), and replace it if necessary.
	Sensors or solar panels are blocked.	Make sure that the welding not block sensors or solar panels with your hand or other obstructions. Adjust the position of the welding so that the sensors can "see" the arc.

	Selecting the mode grinding.	Ensure that the correct choice blackout.
Filter blackout darkens without igniting the arc.	Sensitivity is set too high.	Adjust the sensitivity to the desired level.
Filter remains dark after completion of welding.	The delay time is too long.	Set the delay to the desired level.

WARNING		
ADF is cracked.	If this fault occurs, immediately discontinue use of this device. Protection from UV/IR radiation may be compromised, which may result in burning of the eyes or skin.	
Part of contention damaged filter.	Missing, damaged, broken or twisted front cover plate.	If necessary, replace the front cover shield.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

cartridge size: 125x102x10 mm
viewing area: 98x43 mm
optical class according to EN 379: 1/1/1/1
arc sensor: 4
light state: DIN 4
dark state: DIN 9-13
UV/IR protection: DIN 16
switch time: 1/25000 s
dark to light: 0.1-0.8
power supply: sollar cell, 2x lithium batteries CR 2450 (included)
power on/off: fully automatic
sensitivity: adjustable
shade control: external
grinding mode
low volume alarm
ADF control
low Amperage TIG ≥5amps(DC)
operating temperature: -5°C - 55°C
weight: 490 G
packing dimensions: 33x33x26 cm



Warranty Sharks

Warranty certificate belongs to the product sold corresponding number as its integral part.
The loss of the original warranty card will be grounds for non-recognition of warranty repairs.
On the Products is warranty period for the customer (private person) 24 months from the date of purchase. For a business customer is warranty period 12 months from the date of purchase. The manufacturer guarantee on the battery is 6 months from the date of purchase.

During the warranty period Sharks authorized service charge will eliminate any product defects due to manufacturing defects or faulty material.
The manufacturer guarantees the preservation of adequate functional properties of the tool and its safe operation only in case of realization of servicing tool Dealership.

The guarantee does not cover:
● Components that are subject to natural wear and tear caused by use in accordance with operating instructions
● Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions
● Tools to which changes or additions have been made.
● Defects in the tool caused by instructions,
improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.

The guarantee submit to the retailer or to the authorised service Sharks in original package and with the copy sales receipt and completed complaints card.
After receipt complete product (in folded state) service assess legitimate complaint.
Possible warranty repair service will confirm to the warranty certificate, which is part of this manual.
The warranty period is extended for the period from receipt of the complaint service (dealer) after handing over the repaired product back to the customer. Importer reserves 30 days to assess the claim in terms of entitlement to free repair (replacement) under warranty. When selling is the seller obligated to inform the buyer Valet product, showcase product and properly fill out the warranty card.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

EC Declaration of Conformity

We:

Steen QOS, s.r.o.
Bor 3, 360 01, Karlovy Vary, Czech Republic
ID: 379 729 41

We declare on their sole responsibility that

Product**: Welding helmet Spirit 1/1/1/1**
Type: **SHK472** (GX-600R)

Equipment designed for welding recommended methods for private use to which this declaration relates is under common conditions safe and complies with the following technical regulations:

European harmonized standards:
EN 379
EN 175
EN 169

And these EU directives:
89/686/EEC

Issued in Karlovy Vary/Czech Republic, on 25. 4. 2017.

Name: Jan Beneš, SEO